



061180A

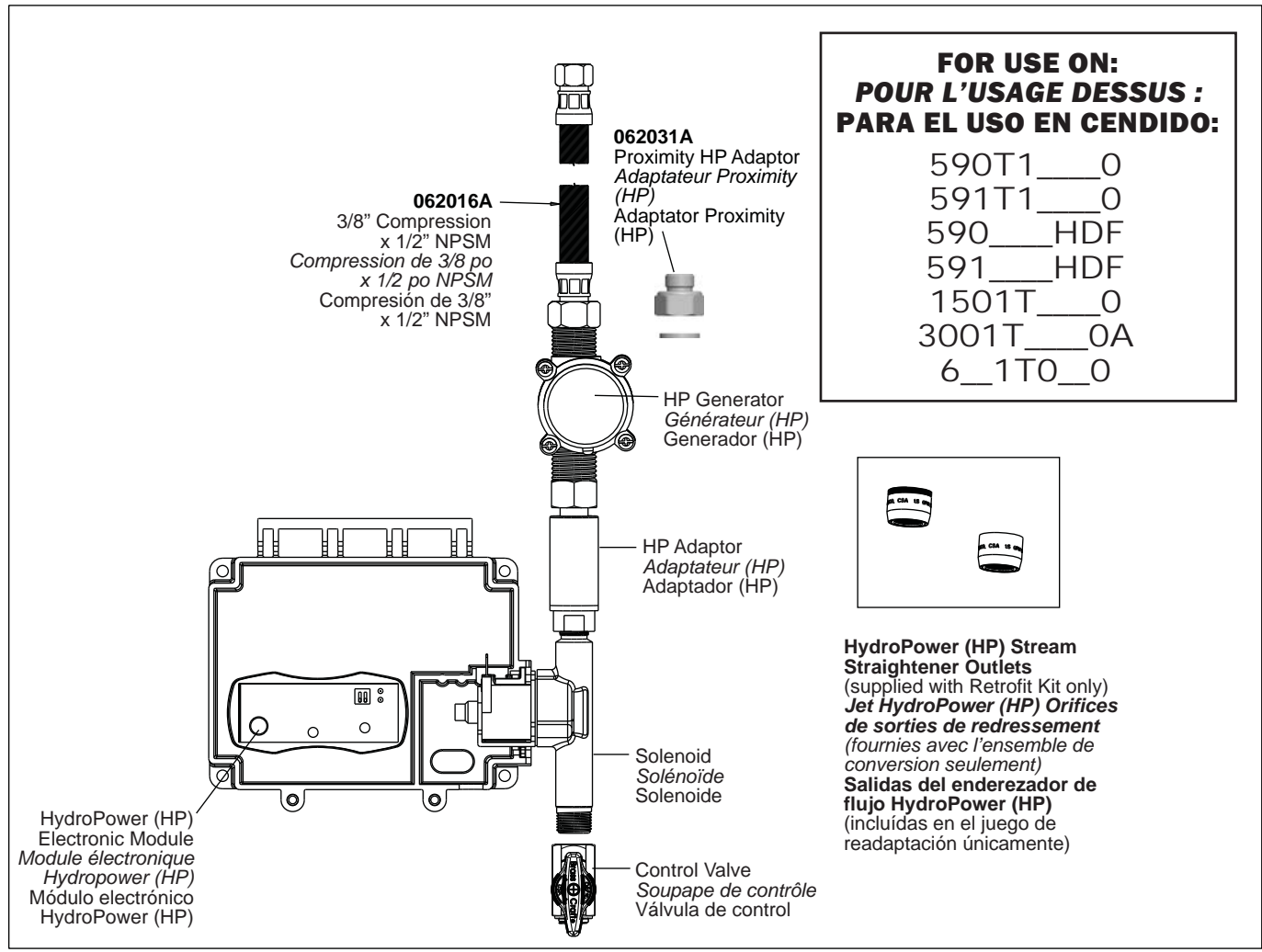
HydroPower Conversion Kit

Trousse de conversion HydroPower

Juego de conversión HydroPower

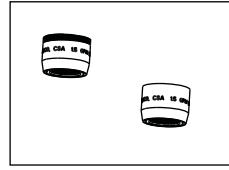
206147
206147
206147
206147

206147
206147
206147
206147



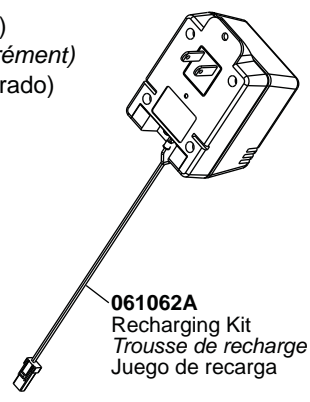
FOR USE ON:
POUR L'USAGE DESSUS :
PARA EL USO EN CENDIDO:

590T1__0
591T1__0
590__HDF
591__HDF
1501T__0
3001T__0A
6_1T0_0



HydroPower (HP) Stream Straightener Outlets
(supplied with Retrofit Kit only)
Jet HydroPower (HP) Orifices de sorties de redressement
(fournies avec l'ensemble de conversion seulement)
Salidas del enderezador de flujo HydroPower (HP)
(incluidas en el juego de readaptación únicamente)

OPTIONAL (ordered separately)
OPTIONNEL (commandé séparément)
OPCIONAL (se vende por separado)



REMARQUE : Pour une performance optimale du présent produit, nous recommandons une pression d'alimentation de 25 à 80 psi statiques. Ce produit opère jusqu'à un maximum de 125 psi statiques selon les exigences de ANSI et CSA. Toutefois, nous ne recommandons pas une pression supérieure à 80 psi. Une expansion thermique ou une fuite de pression réduisant la force du jet peut exiger l'utilisation de vases d'expansion ou de soupapes de décharge afin de vous assurer que le système n'exécède jamais la limite de pression maximale suggérée.

NOTE: For optimum performance of this product, we recommend a system pressure between 25 and 80 PSI static. This product will operate up to a maximum of 125 PSI static per ANSI and CSA requirements. However, we do not recommend pressure above 80 PSI. Thermal expansion or leaking pressure reducing valves may require use of expansion tanks or relief valves to ensure your system never exceeds its maximum intended pressure setting.

NOTA: Para el rendimiento óptimo de este producto, recomendamos que la presión estática del sistema se encuentre entre 25 y 80 PSI. Este producto funcionará con una presión estática máxima de hasta 125 PSI de acuerdo con los requisitos ANSI y CSA. Sin embargo, no recomendamos presiones por encima de los 80 PSI. Las válvulas de expansión térmica o reductoras de presión pueden requerir el uso de tanques de expansión o de válvulas de liberación para asegurar que su sistema nunca exceda su presión máxima especificada.

PLEASE LEAVE this M&I Sheet with the owner, maintenance plumber, etc. as items relating to ongoing maintenance suggestions and procedures are included.

PRIÈRE DE REMETTRE cette fiche au propriétaire, préposé à l'entretien, etc., car elle contient des articles relatifs aux suggestions et procédures d'entretien courant.

POR FAVOR deje esta hoja con el propietario, plomero de mantenimiento, etc., tiene incluida información relativa a sugerencias y procedimientos para el mantenimiento.

FOR SURFACE MOUNT HOUSING: CONTROL BOX #0 ONLY POUR BOÎTIER DE MONTAGE EN SURFACE : BOÎTE DE COMMANDE N° SEULEMENT PARA CUBIERTA DE MONTAJE SUPERFICIAL: CAJA DE CONTROL #0 ÚNICAMENTE

NOTE: Generator, generator adaptor, solenoid, control valve and HP electronic module supplied with this kit **MUST ALL** be used to properly retrofit the faucet. Components are not interchangeable.

NOTE : Les pièces comprises dans cet ensemble **DOIVENT TOUTES** être utilisées pour modifier le robinet adéquatement : générateur, adaptateur pour générateur, solénoïde, soupape de contrôle et module électronique HP. Les composants ne sont pas interchangeables.

NOTA: El generador, al adaptador del generador, el solenoide, la válvula de control y el módulo electrónico HP que vienen con este juego **DEBEN** ser utilizados para adaptar correctamente este grifo. Los componentes no son intercambiables.

WARNING: Ensure a HydroPower (HP) Stream Straightener Outlet (supplied with Retrofit Kit) is installed for optimum power from HydroPower Generator.

AVERTISSEMENT : Veuillez vous assurer que l'orifice de sortie de redressement du jet HydroPower (HP) (fourni avec une trousse de conversion) se fasse installer pour une puissance optimale partant du Générateur HydroPower.

ADVERTENCIA: Verifique que una salida del enderezador de flujo HydroPower (HP) (incluido en el juego de readaptación) esté instalado para obtener la potencia óptima del generador Hydro-Power.

STEP 1: FLUSH SYSTEM

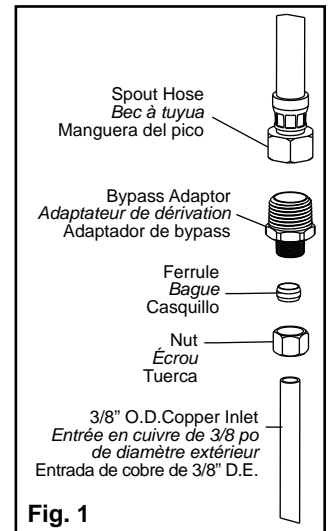
If converting to HydroPower, go to Step 2. To flush supply line, assemble these components as shown (Fig. 1) and run water for one minute. Disassemble the components for flushing the system. Attach proper stream straightener outlet from Table 1 below, go to Step 3. **NOTE:** Do not connect supply to the solenoid/HP Generator until line is flushed directly out spout.

ÉTAPE 1 : SYSTÈME DE CHASSE

Dans le cas d'une conversion à Hydropower, passez à l'étape 2. Pour vidanger la conduite d'alimentation, assemblez ces composants comme le montre la Fig. 1 et faire couler l'eau pendant une minute. Démontez les composants de vidange du système. Fixez la sortie de redressement du jet appropriée, en fonction du tableau 1, et passez à l'étape 3. **REMARQUE :** Ne branchez pas l'alimentation au solénoïde ou générateur HP avant que la ligne soit vidangée directement hors du bec.

PASO 1: PURGUE EL SISTEMA

Si está convirtiendo a HydroPower, vaya al Paso 2. Para purgar la línea de alimentación, arme los componentes como se indica (Fig. 1) y haga correr el agua durante 1 minuto. Desarme los componentes par purgar el sistema. Instale el enderezador de flujo correspondiente de la Tabla 1 a continuación, y vaya al Paso 3. **NOTA:** No conecte la alimentación del solenoide/generador HP hasta que la línea se haya purgado directamente por la salida.



STEP 2: CHANGE AERATOR/FLOW RESTRICTOR (if necessary, as supplied)

Replace aerator with proper stream straightener outlet from Table 1 below.

ÉTAPE 2 : CHANGER LE RÉDUCTEUR DE DÉBIT/AÉRATEUR (si nécessaire, comme fourni)

Veuillez remplacer l'aérateur avec un orifice de sortie de redressement de jet adéquat; voir Tableau 1 ci-dessous.

PASO 2: CAMBIE EL AIREADOR/REDUCTOR DE FLUJO (si es necesario, por el que viene incluido)

Reemplace el aireador por la salida adecuada del enderezador de flujo usando la Tabla 1 a continuación.

TABLE 1 / TABLEAU 1 / TABLA 1

	590 / 591-HDF	590T1 / 591T1	601 / 611T Proximity	1501T / 3001TA	1501T / 3001TA Smooth-End Gooseneck	
Outlet Option Option de sortie Opción del enchufe						
See Fig. 6 for Outlet Option identification. Voir le schéma 6 pour l'identification d'option de sortie. Vea el cuadro 6 para la identificación de la opción del enchufe.			Remove using wrench applied to flats of aerators. Enlevez utilisant la clé appliquée aux appartements des aérateurs. Saque usando la llave aplicada a los planos de aireadores.	Gooseneck with Aerator Col de cygne avec aérateur Cuello largo con aireador	Remove adapter & discard flow restrictor. Reinstall adapter. Enlevez l'adaptateur et disposez du réducteur de débit. Réinstallez l'adaptateur. Saque el adaptador y deseche el reductor de flujo. Vuelva a instalar el adaptador.	Remove and discard adapter. Enlevez et disposez de l'adaptateur. Saque y deseche el adaptador.
#2 - VR Laminar	N/A	061189A	N/A	061190A	Not required Non requis No requerido	Not required Non requis No requerido
#3 - VR Aerated	061185A	061185A	N/A	061186A		
#4 - Aerated	N/A	061187A	061187A	N/A		
#7 - Laminar	N/A	N/A	N/A	N/A		

* Use 060765A wrench to remove vandal resistant outlet and replace with outlet provided. See Table 1 above for type.

* Utilisez la clé 060765A pour enlever la sortie à l'épreuve du vandalisme et remplacer avec la sortie fournie. Voir le Tableau 1 ci-dessus pour le type.

* Use una llave 060765A para remover la salida a prueba de vandalismo y reemplazarla por la salida incluida. Vea la tabla 1 a continuación para seleccionar el tipo.

FOR SURFACE MOUNT HOUSING: CONTROL BOX #0 ONLY POUR BOÎTIER DE MONTAGE EN SURFACE : BOÎTE DE COMMANDE N° SEULEMENT PARA CUBIERTA DE MONTAJE SUPERFICIAL: CAJA DE CONTROL #0 ÚNICAMENTE

STEP 3: CONNECT WATER SUPPLY

Turn off water supply. If not a Proximity model, disconnect hose from outlet of solenoid (faucet side) and discard hose, if not already done. If Proximity model, attach Proximity adapter and gasket to end of installed hose (Fig. 2). Connect the HP assembly to the water supply. Then attach the supplied braided hose (unless Proximity model) to HP Generator and spout inlet. Use plumber tape where indicated, if necessary (Fig. 2). **WARNING: DO NOT SOLDER CONNECTIONS! BENT, KINKED OR TWISTED HOSE NOT ALLOWED. UNOBSTRUCTED FLOW REQUIRED FOR SATISFACTORY PERFORMANCE. CHECK HOSE CONDITION AND OPERATION AT ELEVATED WATER TEMPERATURES, REPOSITION BOX OR RE-ROUTE HOSE IF NECESSARY.** Turn on water supply.

ÉTAPE 3 : BRANCHER L'ALIMENTATION D'EAU

Désactivez l'approvisionnement d'eau. Si vous avez en main un modèle autre que Proximity, veuillez débrancher le boyau de l'orifice de sortie du solénoïde (côté du robinet) et disposez du boyau, si vous ne l'avez pas déjà fait. Si vous avez en main un modèle Proximity, veuillez attacher l'adaptateur et le joint à l'extrémité du boyau (Fig. 2). Effectuez une connexion de l'assemblage HP à l'approvisionnement de l'eau. Attachez ensuite le boyau tressé fourni (à moins que ce ne soit un modèle Proximity) au Générateur HP et à l'orifice d'entrée du bec. Où il est indiqué, veuillez utiliser du ruban de plombier (Fig. 2).

AVERTISSEMENT : NE PAS SOUDER LES CONNEXIONS! LES BOYAUX PLIÉS, ENTORTILLÉS OU TORDUS NE SONT PAS PERMIS. UN DÉBIT NON OBSTRUÉ EST REQUIS POUR OBTENIR UN RENDEMENT ADÉQUAT. VEUILLEZ VÉRIFIER LA CONDITION DANS LAQUELLE SE TROUVE LE BOYAU AINSI QUE SON RENDEMENT À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES D'EAU; REPOSITIONNEZ LA BOÎTE OU AU BESOIN, RÉACHEMINEZ LE BOYAU.

Activez l'approvisionnement d'eau.

PASO 3: CONECTE EL SUMINISTRO DE AGUA

Cierre la llave de paso del agua. Si no se trata de un modelo Proximity, desconecte la manguera de la salida del solenoide (lado del grifo) y deseche la manguera si es que aún no lo ha hecho. Si se trata de un modelo Proximity, coloque el adaptador Proximity y el sello en el extremo de la manguera instalada (Fig. 2). Conecte el conjunto HP al suministro de agua. Luego conecte la manguera trenzada incluida (a menos que se trate de un modelo Proximity) al generador HP y a la entrada del pico. Use cinta del fontanero donde se indica, si es necesario (Fig. 2).

ADVERTENCIA: ¡NO SUELDE LAS CONEXIONES! NO SE ADMITEN MANGUERAS DOBLADAS, TRABADAS O RETORCIDAS. SE NECESITA UN FLUJO ININTERRUMPIDO PARA UN RENDIMIENTO ACEPTABLE. VERIFIQUE EL ESTADO Y EL FUNCIONAMIENTO DE LA MANGUERA A TEMPERATURAS DE AGUA ELEVADAS, CAMBIE DE LUGAR LA CAJA O EL RECORRIDO DE LA MANGUERA DE SER NECESARIO.

Abra la llave de entrada del agua.

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

STEP 4: PREPARE CONTROL BOX

Disconnect power to the driver board/controller.

If previously using a battery pack, remove battery pack and batteries. If previously using hardwire, turn off 24 VAC, disconnect and remove hardwire converter (060683A) from control box. Do not remove the driver board/controller. Use supplied Velcro to fasten HP electronic module to control box (Fig. 3).

ÉTAPE 4 : PRÉPARER LA BOÎTE DE COMMANDE

Débranchez l'alimentation du panneau de contrôle.

Si vous utilisez déjà un bloc d'alimentation, enlevez-le ainsi que les piles. Si vous utilisez déjà un raccordement fixe, éteignez les 24 VCA, débranchez et enlevez le convertisseur à raccordement fixe (060683A) de la boîte de commande. Ne pas enlever le panneau de contrôle. Veuillez utiliser le Velcro fourni pour fixer le module électronique HP à la boîte de contrôle (Fig. 3).

PASO 4: PREPARE LA CAJA DE CONTROL

Desconecte la alimentación de la placa de control/controlador.

Si estaba usando un conjunto de baterías, saque el conjunto y las baterías. Si estaba usando un cable de alimentación, apague la fuente de 24 VCA, desconecte y extraiga el convertidor (060683A) de la caja de control. No saque la placa de control/controlador. Use el Velcro suministrado para fijar el módulo electrónico HP a la caja de control (Fig. 3).

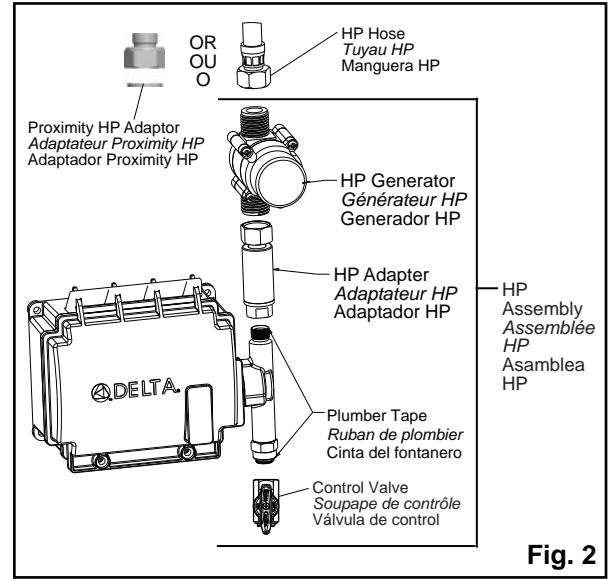


Fig. 2

NOTE: Use caution not to damage components or pinch wires when securing lid.

REMARQUE : Soyez prudent afin de ne pas endommager les composants ou de ne pas pincer les fils lorsque vous sécurisez le couvercle.

NOTA: Tenga cuidado de no dañar los componentes o los cables al cerrar la tapa.

HP Electronic Module / Module électronique HP / Módulo electrónico (HP)

Driver Board/Controller / Carte d'amplification ou Unité de commande / Tarjeta de control

Feed all cables through hole for strain relief / Alimentez tous les câbles à travers le trou pour réduire la tension / Pase todos los cables por el orificio prensacable

Fig. 3

FOR SURFACE MOUNT HOUSING: CONTROL BOX #0 ONLY POUR BOÎTIER DE MONTAGE EN SURFACE : BOÎTE DE COMMANDE N° SEULEMENT PARA CUBIERTA DE MONTAJE SUPERFICIAL: CAJA DE CONTROL #0 ÚNICAMENTE

STEP 5: POWER UP

Connect HP Generator to HP Electronic Module (Fig. 4), tuck connection inside box (Fig. 3). Connect battery connection of HP Electronic Module to driver board/controller. Flip switch #1 to the ON position (Fig. 4). This allows the HP Electronic Module to send power to the driver board/controller. Use caution not to damage components or wires. Feed all cables through hole at bottom of box #0 (see Fig. 3).

ÉTAPE 5 : ALIMENTATION


Branchez le générateur HP au module électronique HP (Fig. 4), rangez la connexion à l'intérieur de la boîte (Fig. 3). Branchez le raccordement des piles du module électronique HP au panneau de contrôle. Positionnez l'interrupteur n°1 à la position MARCHÉ (ON) (Fig. 4). Ceci permet que le module électronique HP envoie de la puissance au panneau de contrôle. Soyez prudent afin de ne pas endommager les fils ou les composants. Veuillez alimenter tous les câbles à travers le trou qui est situé au fond de la boîte n°0 (voir Fig. 3).

PASO 5: ENCIENDA LA ALIMENTACIÓN

Conecte el generador HP al módulo electrónico HP (Fig. 4), acomode las conexiones dentro de la caja (Fig. 3). Conecte el terminal de la batería del módulo electrónico HP a la placa de control/controlador. Coloque la llave #1 en la posición ON (Fig. 4). Esto permite que el módulo electrónico HP le envíe alimentación a la placa de control/controlador. Tenga cuidado de no dañar los componentes o los cables. Pase todos los cables por el orificio de la parte de abajo de la caja #0 (ver Fig. 3).

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

STEP 6: OPERATION SET-UP

1. Ensure the HP Generator is connected to the HP Electronic Module. Go to **Step 2**.
2. Ensure the HP Generator Switch 1 is ON and Switch 2 is OFF. Go to **Step 3**. 
3. Ensure the Control Valve is in the full-open position and that there are no kinked hoses or other restrictions along the inlet supply. All shut-off valves should be fully opened. Go to **Step 4**.
4. Check the aerator for debris and clean if necessary. Go to **Step 5**.
5. Activate faucet **TWICE** for 7 seconds. During the second activation, look for 1 of 3 conditions with the RED light. If there is no water flowing, please check the plumbing connections. Go to **Step 6**.
- 6a. If a **solid red light** is visible, go to **Step 7**.
- 6b. If **no red light** is visible, begin to adjust the Control Valve by turning the handle clockwise. After each handle adjustment, activate the faucet for 7 seconds and watch for a solid red light. If there is a blinking red light after adjusting the Control Valve, adjust it counter-clockwise until there is a solid red light. Go to **Step 7** once there is a solid red light, otherwise contact Delta Faucet Technical Service.
- 6c. If a **blinking red light** is visible and the Control Valve is in the full open position, shut off the water supply and remove the Flow Restrictor from the HP Adapter (Fig. 5). Re-assemble the HP Adapter and turn the Control Valve to the full open position. Turn on the water supply. Activate the faucet for 7 seconds. If a **solid red light** is visible, go to **Step 7**. If a **blinking red light** or **no red light** is visible, begin to adjust the Control Valve by turning the handle clockwise and counter-clockwise. After each handle adjustment, activate the faucet for 7 seconds and watch for a solid red light. If a solid red light is visible, go to **Step 7**, otherwise contact Delta Faucet Technical Service.
7. The HydroPower unit is now set-up for use.

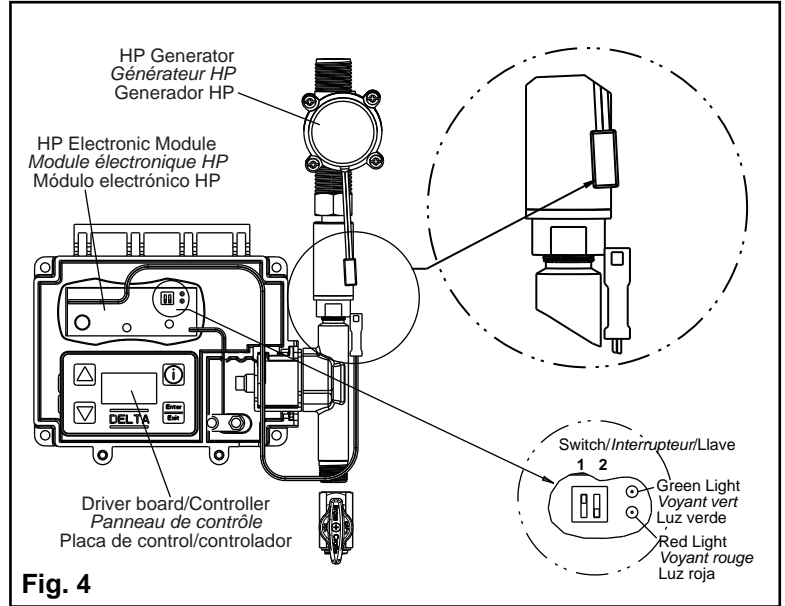
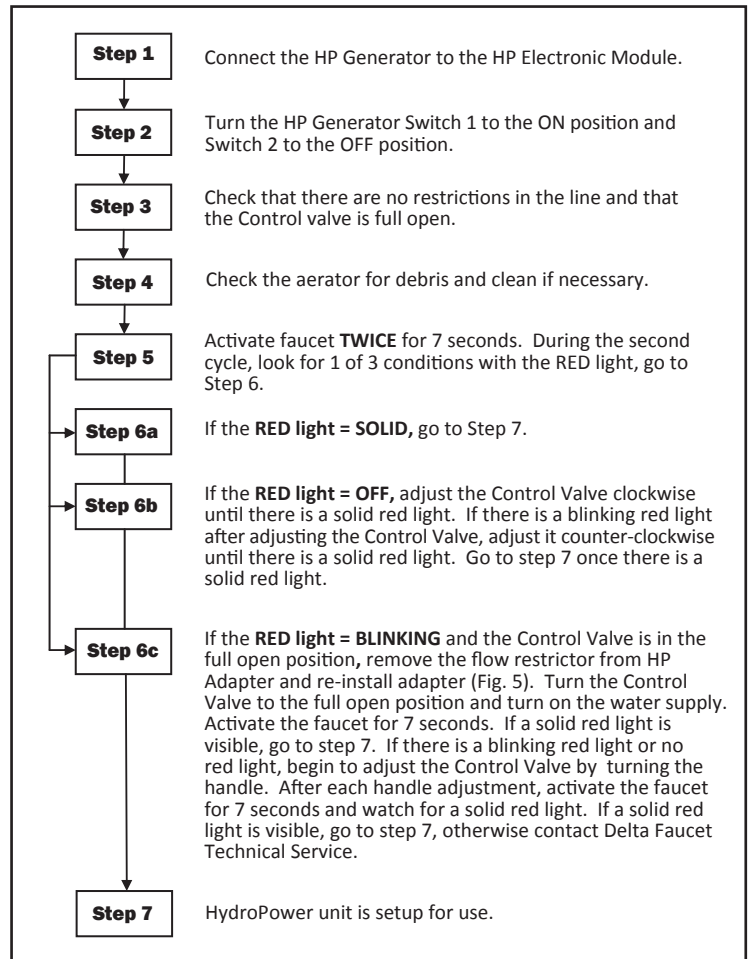


Fig. 4

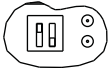
Pase todos los cables por el orificio de la parte de abajo de la caja #0



NOTE: If there are fluctuations in the building pressure above 30 PSI flowing after the flow restrictor has been removed from the HP Adapter, the flow rate from the faucet may exceed 1.5 GPM (5.7 L/min).

ÉTAPE 6 : RÉGLAGE DE FONCTIONNEMENT

1. Veuillez vous assurer que le Générateur HP est connecté au Module électronique HP. Reportez-vous à l'Étape 2.
2. Veuillez vous assurer que l'interrupteur 1 du Générateur HP est en MARCHE et que l'interrupteur 2 est ARRÊTÉ. Reportez-vous à l'Étape 3.

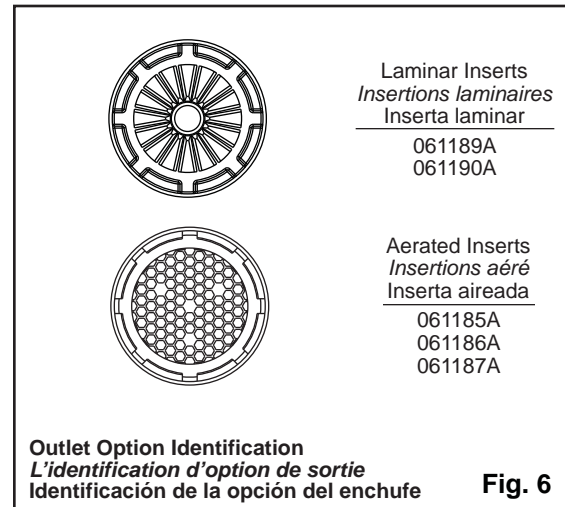
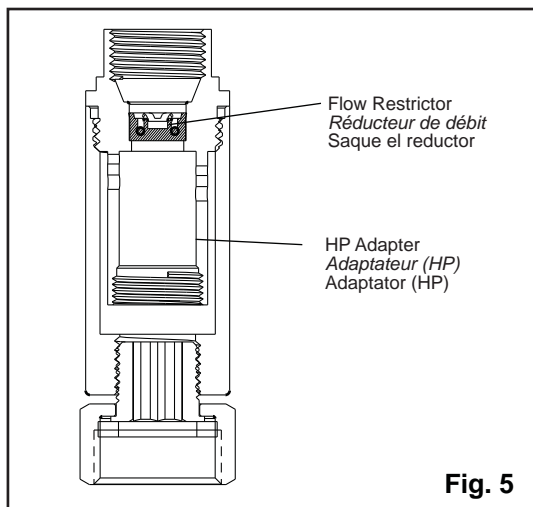
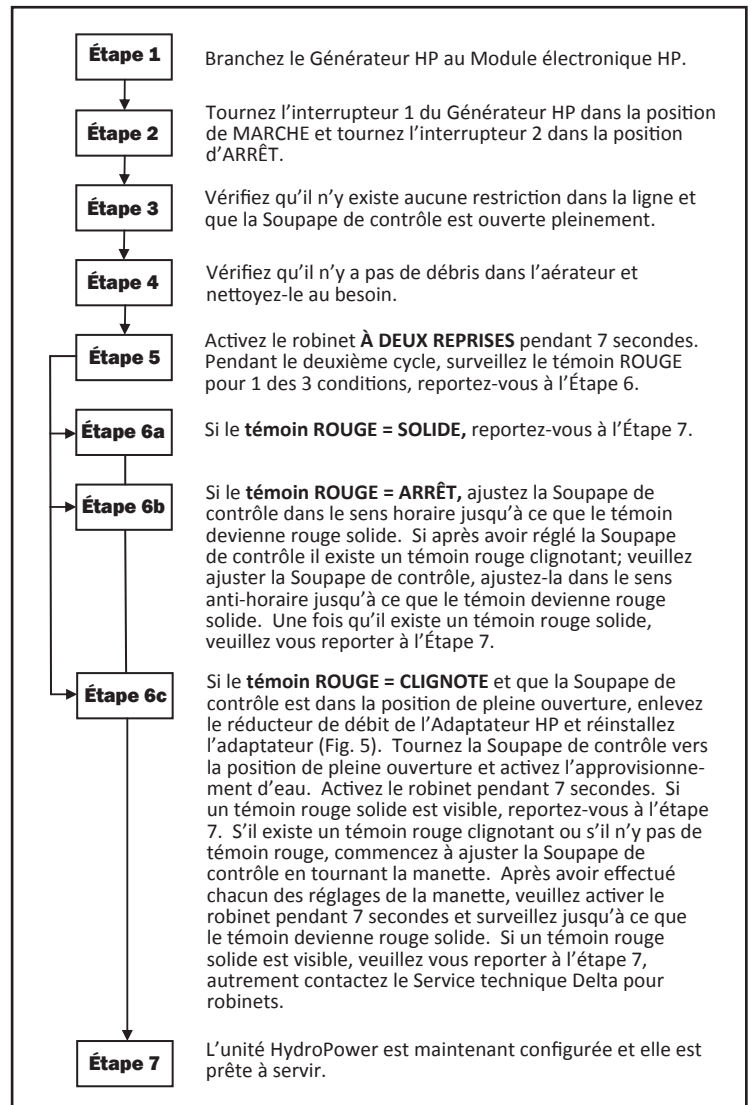


3. Veuillez vous assurer que la soupape de contrôle est dans la position de pleine ouverture et qu'il n'y existe aucun boyau entortillé ni d'autres restrictions le long de l'alimentation d'entrée. Tous les robinets d'arrêt doivent être en pleine ouverture. Reportez-vous à l'Étape 4.
4. Veuillez vérifier qu'il n'y a pas de débris dans l'aérateur et nettoyez-le au besoin. Reportez-vous à l'Étape 6.
5. Activez le robinet À DEUX REPRISSES pendant 7 secondes. Pendant la deuxième activation, veuillez surveiller le témoin ROUGE pour 1 des 3 conditions, reportez-vous à l'Étape 6.
- 6a. Si un témoin rouge solide est visible, reportez-vous à l'Étape 7.

- 6b. Si aucun témoin rouge n'est visible, commencez à ajuster la Soupape de contrôle en tournant la manette dans le sens horaire. Après chaque réglage de la manette, activez le robinet pendant 7 secondes et surveillez pour voir si un témoin rouge solide paraîtra. S'il existe un témoin rouge qui clignote après avoir réglé la Soupape de contrôle; veuillez l'ajuster en tournant dans le sens anti-horaire jusqu'au moment où vous apercevez un témoin rouge solide. Reportez-vous à l'Étape 7 une fois qu'il existe un témoin rouge solide; autrement contactez le Service technique Delta pour robinets.

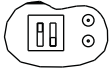
- 6c. Si un témoin rouge clignotant est visible et que la Soupape de contrôle est dans la position de pleine ouverture; veuillez fermer l'approvisionnement d'eau et enlevez le Réducteur de débit de l'Adaptateur HP (Fig. 5). Réassemblez l'Adaptateur HP et tournez la Soupape de contrôle dans sa position de pleine ouverture. Activez l'approvisionnement d'eau. Activez le robinet pendant 7 secondes. Si un témoin rouge solide est visible, reportez-vous à l'Étape 7. S'il y existe un témoin rouge clignotant ou qu'il n'y a aucun témoin rouge de visible, commencez à ajuster la Soupape de contrôle en tournant la manette dans le sens horaire et ensuite dans le sens anti-horaire. Après chaque réglage de la manette, activez le robinet pendant 7 secondes et surveillez pour voir si un témoin rouge solide paraîtra. Si un témoin rouge solide est visible, reportez-vous à l'Étape 7, autrement contactez le Service technique Delta pour robinets.
7. L'unité HydroPower est maintenant configurée et elle est prête à servir.

REMARQUE : Si après l'enlèvement de l'Adaptateur HP il existe des fluctuations de pression dans le bâtiment au-dessus de 30 psi, le taux de débit du robinet pourrait dépasser 1,5 gal É.-U./min (5,7 L/min).



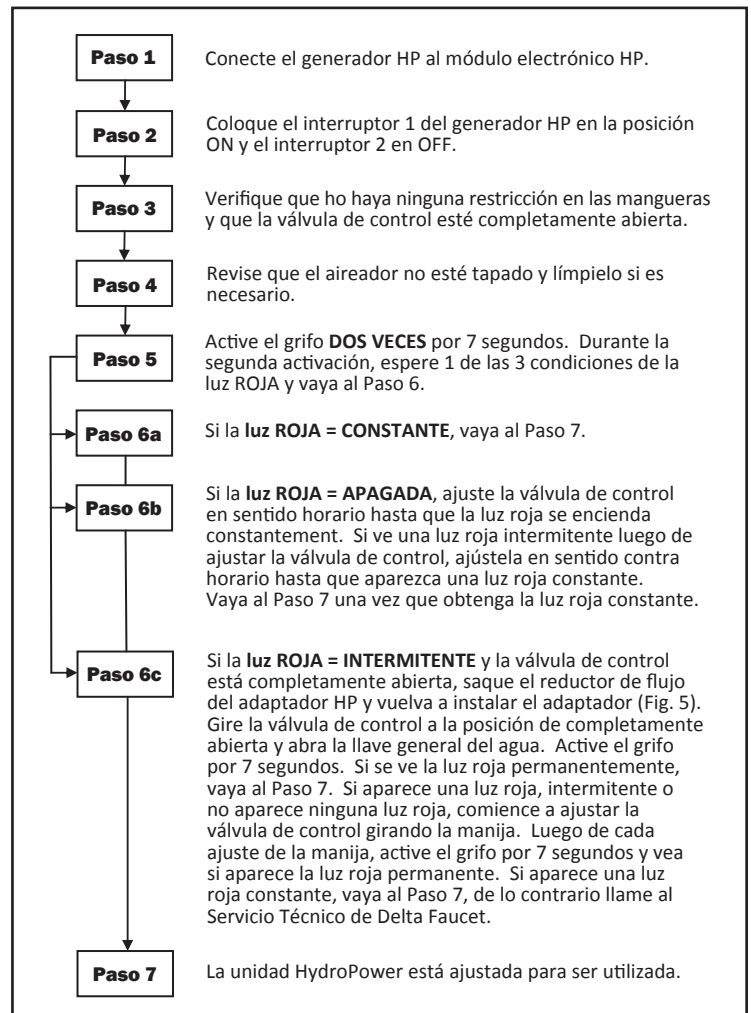
PASO 6: AJUSTE DE OPERACIÓN

1. Verifique que el generador HP esté conectado al módulo electrónico HP. Vaya al **Paso 2**.
2. Verifique que el interruptor 1 del generador HP esté en ON y el interruptor 2 en OFF. Vaya al **Paso 3**.



3. Verifique que la válvula de control esté en la posición de completamente abierta y que las mangueras no estén presionadas ni que tengan otras restricciones a lo largo de la entrada de agua. Todas las llaves de paso deben estar completamente abiertas. Vaya al **Paso 4**.
4. Revise que el aireador no esté tapado y límpielo si es necesario. Vaya al **Paso 5**.
5. Active el grifo **DOS VECES** por 7 segundos. Durante la segunda activación, espere 1 de las 3 condiciones de la luz ROJA. So no circula el agua, revise las conexiones de agua. Vaya al **Paso 6**.
- 6a. Si se ve la **luz roja permanentemente**, vaya al **Paso 7**.
- 6b. Si no aparece **ninguna luz roja**, comience a ajustar la válvula de control girando la manija en sentido horario. Luego de cada ajuste de la manija, active el grifo por 7 segundos y vea si aparece la luz permanente. Si ve una luz roja intermitente luego de ajustar la válvula de control, ajústela en sentido contra horario hasta que aparezca una luz roja constante. Vaya al **Paso 7** cuando obtenga una luz roja constante, de lo contrario llame al Servicio Técnico de Delta Faucet.
- 6c. Si ve una **luz roja intermitente** y la válvula de control está completamente abierta, cierre el paso de agua y saque el reductor de flujo del adaptador HP (Fig. 5). Vuelva a armar el adaptador HP y abra completamente la válvula de control. Abra la llave de paso del agua. Active el grifo por 7 segundos. Si se ve la luz roja permanentemente, vaya al **Paso 7**. Si aparece una **luz roja intermitente** o **no aparece ninguna luz roja**, comience a ajustar la válvula de control girando la manija en sentido horario y contra horario. Luego de cada ajuste de manija, active el grifo por 7 segundos y vea si aparece la luz roja permanente. Si aparece una luz roja constante, vaya al **Paso 7**, de lo contrario llame al Servicio Técnico de Delta Faucet.
7. La unidad HydroPower está lista para ser utilizada.

NOTA: Si existen variaciones en la presión del edificio por encima de los 30 psi luego de haber sacado el reductor de flujo del adaptador HP, el flujo del grifo puede exceder los 1,5 GPM (5,7 L/min).



ANNUAL SUGGESTED MAINTENANCE

Inspect aerator and solenoid filter screen (inlet side) for debris and clean if necessary. Inspect for bent, kinked or twisted hoses and re-route or replace hose if necessary. Unobstructed flow is required for satisfactory performance. Refer to "Operation Set-Up" section for instructions to confirm proper set-up of the HydroPower unit. A solid red light must be visible during set-up for optimum performance from the HydroPower Generator.

OPÉRATION D'ENTRETIEN ANNUEL SUGGÉRÉ

Veillez effectuer une vérification de l'aérateur et de la crépine du tamis du solénoïde (côté orifice d'entrée) pour des débris et nettoyez au besoin. Vérifiez s'il y a des boyaux pliés, entortillés ou tordus et au besoin, réacheminez le boyau. Un débit non obstrué est requis pour obtenir un rendement adéquat. Afin de confirmer une installation appropriée de l'unité HydroPower; reportez-vous aux sections « d'Opérations de montage » pour voir les instructions. Un témoin rouge solide doit être visible pendant l'installation pour obtenir un rendement optimal du Générateur HydroPower.

MANTENIMIENTO ANUAL SUGERIDO

Inspeccione el aireador y el filtro del solenoide (lado de la entrada) y límpielos si es necesario. Revise que no haya ninguna manguera presionada o retorcida y arregle o reemplace las mangueras de ser necesario. Se necesita un flujo ininterrumpido para un rendimiento aceptable. Consulte la sección "Ajuste de operación" por instrucciones para confirmar el ajuste correcto de la unidad HydroPower. Debe aparecer una luz roja constante durante el ajuste para un rendimiento óptimo del generador HydroPower.

If you have any questions about the installation of this product or need help troubleshooting, please call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Si vous avez des questions concernant l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'aide avec le dépannage, veuillez appeler les Services techniques de Delta Commercial au 1-800-387-8277.

Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación de este producto o necesita ayuda en diagnóstico de problemas, llame al servicio técnico comercial de Delta al 1-800-387-8277.

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADEQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.

Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.